

ALIMENTACIÓN

véase figs. 2-4

- Alimentación con pilas
Abra el compartimento de las pilas e inserte 5 pilas del tipo R20, UM1 o D (preferiblemente alcalinas).

Observación: En el funcionamiento con pilas, procure siempre dejar al selector POWER en la posición TAPE/OFF para evitar el consumo permanente de corriente.

LECTOR DE CD

véase fig. 12-15

- Para reproducir un CD
Ponga el selector POWER en CD.
Pulse OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de disco.

Observación: La reproducción de CD también se detiene, si se abre la bandeja de disco, - se selecciona otra fuente de sonido o - se alcanza el final del disco.

- Selección de otra pista
Pulse brevemente SEARCH para una o varias veces, para saltar hasta el comienzo de la pista actual/anterior o siguiente.

Observación: En el modo de reproducción al azar o en el modo REPEAT-1 y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

- Para borrar un programa (en el modo STOP)
Desde la posición de parada, pulse STOP.

Observación: El programa también se borrará si se interrumpe el suministro de alimentación, - se abre la bandeja de disco o - se selecciona otra fuente de sonido.

INDICACION EN PANTALLA

- NUMERO TOTAL DE PISTAS - en posición de parada.
PISTA EN CURSO - durante la reproducción.

Observación: En el modo de reproducción al azar o en el modo REPEAT-1 y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

GENERALIDADES

- Ajuste de sonido
Las frecuencias graves también pueden realizarse si se coloca el aparato contra una pared o estantería.

Observación: Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.

- Mantenimiento
No exponga la unidad, las pilas o los discos a ningún tipo de contaminación.

RADIO

véase figs. 5-7

- Sintonización de emisoras
1 Ponga el selector POWER en RADIO.
2 Seleccione la banda deseada con el botón BAND.

Observación: Los diferentes modos de reproducción pueden activarse al mismo tiempo, por ejemplo, es posible reproducir repetidas veces el disco entero o un programa en un orden aleatorio (SHUFFLE/REPEAT ALL).

PLATINA DE CASETE

véase figs. 8-11

- Reproducción de una casete
1 Ponga el selector POWER en TAPE/OFF.
2 Pulse la tecla STOP/EJECT.

Observación: La grabación puede iniciarse desde distintas posiciones: - si el reproductor de CD se encuentra en pausa, la grabación comenzará desde la misma posición (tecla SEARCH para el modo aleatorio); - si el reproductor de CD está parado, la grabación comenzará desde el principio del disco o programa.

- Grabación de la radio con el micrófono
1 Ponga el selector POWER en TAPE o RADIO.
2 Prepare la fuente de sonido para la grabación:

Observación: El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER no afectan a la grabación.

Observación: El programa también se borrará si se interrumpe el suministro de alimentación, - se abre la bandeja de disco o - se selecciona otra fuente de sonido.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

- Si se produce alguna anomalía, compruebe primero los puntos siguientes antes de llevar el aparato a reparar.
Si no puede resolver el problema con estas recomendaciones, consulte a su distribuidor o al taller de servicio.

Table with 3 columns: PROBLEMA, CAUSA POSIBLE, SOLUCIÓN. Rows include: No hay sonido, Deficiente recepción de radio, No hay grabación, No funciona el mando a distancia.

Bienvenido a la "comunidad" MAGNAVOX!

Estimado Usuario MAGNAVOX: Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté a gusto con lo adquirido durante muchos años.

Y como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX, y acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos MAGNAVOX.

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Atentamente, Robert Minkhorst, Presidente Ejecutivo.

ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

- Léalas antes de hacer funcionar el equipo

- 1. Lea las instrucciones.
2. Mantenga las instrucciones.
3. Agua y humedad.
4. Cables y conexiones.

- 5. Puntos de conexión.
6. Cables y conexiones.
7. Mantenimiento.

- 8. Fuente de energía.
9. Color.
10. Fuentes de energía.

- 11. Puesta a tierra o polarización.
12. Protección del cable de potencia.
13. Limpieza.

- 14. Líneas de energía.
15. Períodos sin uso.
16. Entradas de objetos extraños o líquidos.

- 17. Datos que requiere servicio.
18. Servicio.
19. Fuentes de energía.

918 EL 4562-3

GARANTIA LIMITADA

Disco compacto portátil Magnavox. Garantía de un año para la realización del cambio.

Cobertura de un año. Desde la fecha de compra, su producto portátil podrá ser reemplazado por un producto similar o nuevo libre de costo...

¿Quién está protegido? ¿Dónde? Este servicio está disponible en todos los países donde Philips Consumer Electronics Corporation distribuye oficialmente el producto.

Para los productos adquiridos en Canadá: Usted puede obtener los formularios de pedido por correo de su distribuidor, que le informará del centro de reparación más cercano a su domicilio.

COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTÁTIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU GARANTÍA DE UN AÑO. Cualquier cambio después del periodo de garantía...

Table with 2 columns: PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS E.E.U.U., PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA.

Table with 2 columns: TORONTO, ST. LAURENT, VANCOUVER.

Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

Cher client: Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un de nos produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible.

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction.

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de nos nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'inscription MAGNAVOX.

Atteintement, Robert Minkhorst, Président-directeur général.

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- À lire avant de faire marcher le matériel

- 1. Lisez les instructions.
2. Gardez les instructions.
3. Faites attention aux avertissements.

- 4. Suivez bien les instructions.
5. Eau et humidité.
6. Câbles et supports.

- 7. Montage au mur ou au plafond.
8. Aération.
9. Chaleur.

- 10. Sources d'électricité.
11. Mise à terre ou polarisation.
12. Protection du câble de puissance.

- 13. Nettoyage.
14. Lignes de transmission.
15. Périodes d'inactivité.

- 16. Entrées des objets et des liquides.
17. Dommages qui lui fait faire réparer.
18. Service après-vente.

918 EL 4562-2

GARANTIE LIMITÉE

Disco Compact Portátil Magnavox. Période d'un An pour Apporter et Échanger.

Garantie d'un an. À compter de la date de l'achat, votre Produit portable sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou similaire (selon ce qui sera jugé nécessaire).

Qui est protégé? Où? Ce service est offert dans tous les pays où ce produit est officiellement distribué par Philips Consumer Electronics Company.

Pour les produits achetés au Canada: Le remplacement du produit peut être organisé par l'intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve le centre de réparations le plus proche.

COMMENT ÉCHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRÈS EXPIRATION DE LA GARANTIE DE UN AN. Tout échange après garantie peut se faire pour un coût nominal pour le remplacement et la manutention d'après les modalités suivantes.

Table with 2 columns: POUR LES PRODUITS ACHETÉS AUX U.S.A., POUR LES PRODUITS ACHETÉS AU CANADA.

Table with 2 columns: TORONTO, ST. LAURENT, VANCOUVER.

Welcome to the MAGNAVOX family!

Dear MAGNAVOX family member: Thank you for your confidence in MAGNAVOX. You've selected one of the best-built, best-backed products available today.

As a MAGNAVOX family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying "thanks" for joining the MAGNAVOX family. To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your MAGNAVOX Owner's Registration Card.

Sincerely, Robert Minkhorst, President and Chief Executive Officer.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read before operating equipment

- 1. Read Instructions.
2. Retain Instructions.
3. Heed Warnings.
4. Follow Instructions.

- 5. Water and Moisture.
6. Carts and Stands.
7. Wall or Ceiling Mounting.

- 8. Ventilation.
9. Heat.
10. Power Sources.

- 11. Grounding or Polarization.
12. Power Cord Protection.
13. Cleaning.
14. Power Lines.

- 15. Noise/Powers.
16. Object and Liquid Entry.
17. Damage Requiring Service.

918 EL 4562-1

LIMITED WARRANTY

Magnavox Portable Compact Disc - One Year Carry-Back Exchange.

One Year Coverage. Proof of purchase and date of purchase, your Portable Compact Disc will be replaced with a new, renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) if it becomes defective or unresponsive.

Who is Protected? Where? This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company.

For product purchased in Canada: The replacement of product may be arranged through your dealer or at the nearest authorized Philips Self-Servicing Dealer.

HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT AFTER THE ONE YEAR WARRANTY EXPIRES. Out-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the following arrangements:

Table with 2 columns: FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A., FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA.

Table with 2 columns: TORONTO, ST. LAURENT, VANCOUVER.

MAGNAVOX



Toll Free Help Line

800-531-0039

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY. A Division of Philips Electronics North America Corporation. Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

French: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur la Bouillasse Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

México

Es necesario que lea cuidadosamente su manual de manejo. Precaución: Advertencia. No abra la tapa de la bandeja de disco. No use el equipo para su deporte. Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de reparar servicio, llame al personal técnico.

Know these safety symbols. CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN. CAUTION TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICE TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

For Customer Use: Enter below the Serial No. which is located on the base of the cabinet. Retain this information for future reference. Model No. AZ 8267.

Be careful of lightning rods. Insulated material should be used for electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering. This enclosure protects call attention to features for which you should read the enclosed literature. Please to prevent operating and maintenance errors.

À l'usage du client: Inscrivez ci-dessous le n° de série situé au dos de l'appareil. Conservez cette information pour le cas où vous aimeriez un jour rappeler cette référence.

Connaissiez les symboles de sécurité. AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE PAS OUVRIR. Attention: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas retirer le boîtier de l'appareil.

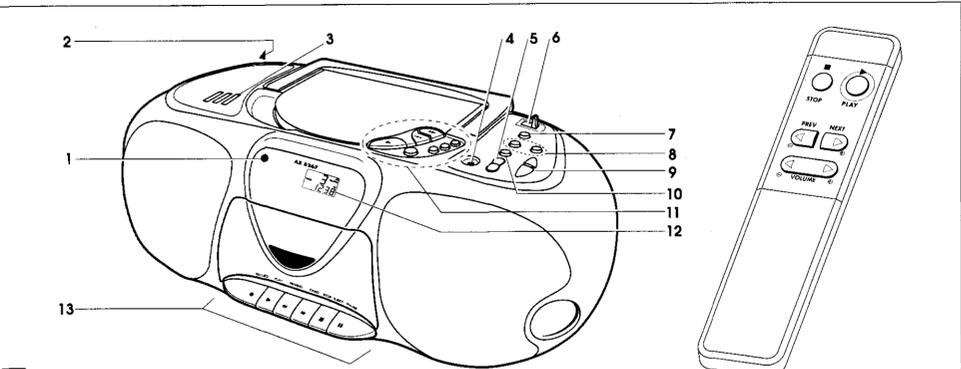
Para uso del cliente: Para abajo el Número de Serie de su aparato que va indicado en la base del aparato. Guarde esta información para referencia en el futuro. Modelo No. AZ 8267.

Un 'relampago' indica material no aislado dentro del aparato que al contacto puede producir un choque eléctrico. Para seguridad de todos no se retire la cubierta correspondiente.

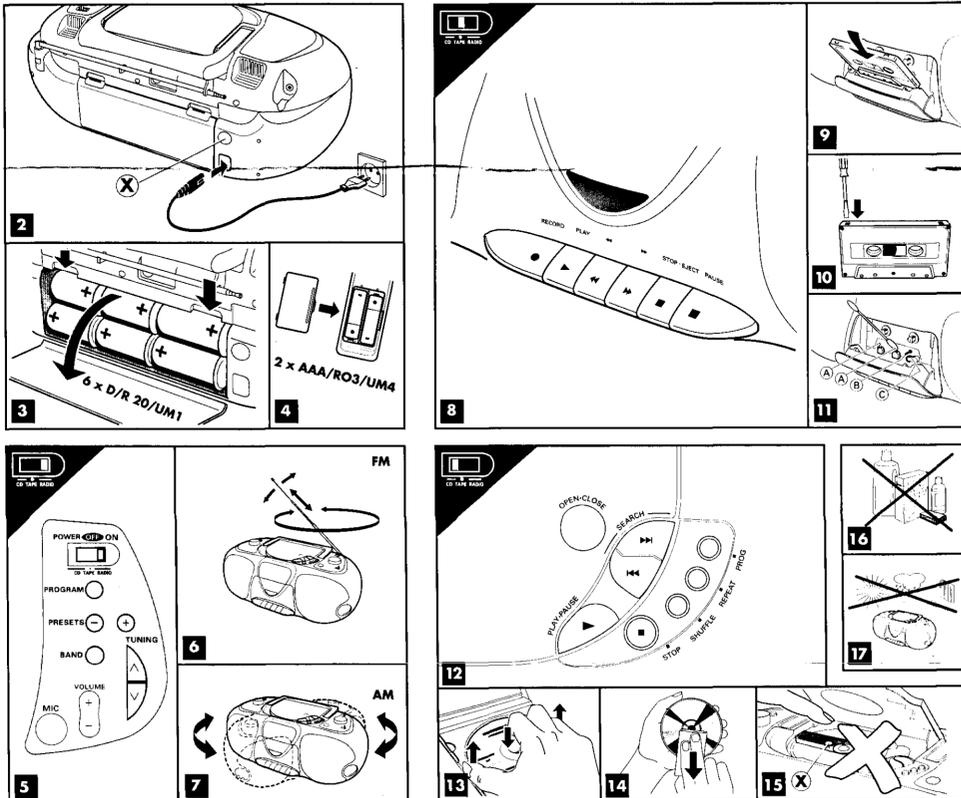
El símbolo 'claro' significa que la presencia de material no aislado dentro del aparato está presente y se debe evitar un choque eléctrico. Para la seguridad de todos, no se retire la cubierta correspondiente.

When your product is received, it will be replaced by a renewed or comparable product which meets Philips' high quality standards and shipped back to you by prepaid transportation.

9411



	English	Français	Español
1	SENSOR	Infrared remote sensor for remote control reception	récepteur infrarouge pour la télécommande
2	3 BAND GRAPHIC EQUALIZER	to adjust the sound to your taste	para ajustar el volumen a su gusto
3	MIC	3.5mm microphone jack (see RECORDING)	enchufe de 3.5mm para microfono (véase GRABACIÓN)
4	VOLUME	to adjust the volume level	para ajustar el nivel de volumen
5	POWER	to select the sound source: CD-TAPE/OFF-RADIO	para seleccionar la fuente de sonido: CD-TAPE/OFF-RADIO
6	PROGRAM PRESETS -/+ TUNING Δ V BAND	RADIO: to program preset stations to select a preset station to tune to radio stations to select the wave band: to either FM and AM	TOUCHES RADIO: pour programmer les émetteurs radio pour sélectionner un émetteur radio présélectionné permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio sélection de la gamme d'ondes: FM et AM
7	OPEN CLOSE PLAY PAUSE SEARCH STOP SHUFFLE REPEAT PROG	CD PLAYER: to open/close the CD lid to start and to search forwards and backwards to stop play and to erase a program to play the CD in random order to repeat one track or to repeat the CD or program to program track numbers and to review the program	TOUCHES DU LECTEUR DE CD: pour ouvrir le couvercle du CD pour débuter et interrompre la lecture du CD pour procéder, par saut, à la recherche en sens avant et arrière pour arrêter la lecture et pour effacer un programme pour la lecture en ordre aléatoire pour répéter une ou toutes les plages pour programmer les plages et passer le programme en revue
8	RECORD PLAY STOP EJECT PAUSE II	CASSETTE RECORDER: to start recording to start playback to rewind the tape to fast forward the tape to stop the tape and to open the cassette compartment to interrupt recording or playback	CLAVIER DE LA PLATINE: pour débuter l'enregistrement pour débiter la lecture pour rebobiner la bande pour bobiner la bande pour arrêter la cassette et ouvrir le compartiment pour interrompre la lecture ou l'enregistrement
9	STOP PLAY PREVIOUS NEXT VOLUME	REMOTE CONTROL: CD: to stop CD play CD: to start CD play CD: to skip forwards and backwards to adjust the volume level	MANDO A DISTANCIA: para dar comienzo a la reproducción de CD para detener la reproducción de CD para saltar hacia adelante y hacia atrás para ajustar el nivel de volumen



POWER SUPPLY see fig. 2-4

Batteries

- Open the battery compartment and insert six batteries, type R20, UM-1 or D-cells (preferably alkaline).
- Remote control:** Open the battery compartment and insert two batteries (type AAA, R03 or UM-4).
- Remove the batteries if they are empty or the set is not to be used for a long time.
- The battery supply is switched off when the set is connected to the AC power. To change over to battery supply, pull out the plug from the unit's AC MAINS jack.

AC power

- Check if the AC power voltage as shown on the type plate corresponds to your local AC power voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation. If the set is equipped with a VOLTAGE selector, the AC power voltage will be indicated next to it. Set this selector to the local AC power voltage.
- Connect the power lead to the outlet AC MAINS and the wall jack. The AC power supply is switched on.
- To disconnect the set from the power completely, withdraw the power plug from the wall outlet.

Note: When operating the set with batteries, always be sure to set the POWER selector to position OFF when the set is not used. This will avoid a permanent power consumption.

RADIO see fig. 5-7

Tuning to radio stations

- Set the POWER selector to RADIO.
- Select the desired waveband by repeatedly pressing BAND.
- Press TUNING Δ or V for approx. one second and then release the button. The radio automatically tunes to a station with sufficient strength.
- Repeat this procedure until you find the desired station.
- To tune to a weak transmitter briefly press TUNING Δ or V as often as necessary for optimum reception, or until the correct frequency is indicated in the display.
- Adjust the sound using the controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER.
- The set is switched off when the POWER selector is in the position TAPE/OFF and the recorder keys are released.

Improving the RADIO reception

- For FM, pull out the telescopic antenna.
- To improve the FM signal, incline and turn the antenna. Reduce its length if the signal is too strong (usually occurs when very close to a transmitter).
- For AM, direct the built-in antenna by turning the whole set. The telescopic antenna is not needed.

Programming radio stations

You can store up to 11 2B radio stations in the memory. When tuning to a preset station, the preset number (1 to 29) is indicated in the display.

- Set the POWER selector to RADIO.
- Press PROGRAM to enter the programming mode.
- Press REPEAT to select the station with TUNING Δ or V, as described earlier. If the frequency is already stored in the memory, the preset number will be displayed.
- Press PRESETS -/+ to allocate a number from 1 to 29 to the preset station.
- Press PROGRAM to confirm the setting.

Tuning to preset stations

- Press PRESETS -/+ until the desired preset number appears in the display.

ALIMENTATION voir fig. 2 à 4

Alimentation par piles

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez 6 piles, type R20, UM-1 ou D selon le croquis (de préférence alcalines).
- Télécommande:** Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles (de type AAA, UM4 ou R03).
- Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise secteur.

Alimentation par secteur

- Vérifiez si la tension en T.C. sur la plaquette signalétique (sous l'onglet) correspond au secteur local. Si cela n'est pas le cas, consultez le revendeur ou l'organisation de service après-vente. Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE (X), placez ce sélecteur sur la tension secteur locale.
- Branchez le cordon secteur sur la prise AC MAINS et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour couper complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

Remarque: Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, assurez-vous toujours que le sélecteur POWER est placé sur la position OFF afin d'éviter une consommation permanente de courant.

RADIO voir fig. 5 à 7

Accord sur des émetteurs radio

- Placez le sélecteur POWER sur RADIO.
- Sélectionnez la gamme d'ondes en appuyant plusieurs fois sur BAND.
- Appuyez sur TUNING Δ ou V pendant environ une seconde et relâchez ensuite cette touche. La radio s'accorde automatiquement sur un émetteur de puissance suffisante.
- Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'émetteur désiré.
- Pour procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement sur TUNING Δ ou V autant de fois que nécessaire pour que la réception soit optimale ou jusqu'à ce que la fréquence correcte soit affichée.
- Adjustez le son avec VOLUME et 3 BAND EQUALIZER.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

Amélioration de la réception radio

- Pour la FM, sortez l'antenne télescopique, puis inclinez-la et orientez-la convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop faible (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur de l'antenne.
- Pour les AM, l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orientez l'ensemble de l'appareil.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser 29 émetteurs au maximum.

- Lors de l'accord sur un émetteur présélectionné, le numéro de présélection (1 à 29) est indiqué sur l'afficheur.
- Placez le sélecteur POWER sur RADIO.
- Appuyez sur PROGRAM afin de commuter en mode programmation.
- Accordez l'émetteur à programmer à l'aide des touches TUNING Δ ou V, comme décrit précédemment. SDI la fréquence, est déjà mémorisée, le numéro présélectionné sera affiché.
- Appuyez sur PRESETS -/+ afin d'attribuer un numéro allant de 1 à 29 à l'émetteur programmé.
- Appuyez sur PROGRAM pour confirmer le réglage.

Accord sur un émetteur favori

- Appuyez sur PRESETS -/+ jusqu'à ce que le numéro de présélection désiré apparaisse sur l'afficheur.

CD PLAYER see fig. 12-15

Playing a CD

- Set the POWER selector to CD.
- Open the lid by pressing OPEN/CLOSE.
- Insert an audio CD (printed side up) and close the lid.
- Press PLAY PAUSE ► to start CD play.
- Adjust the sound using VOLUME and 3 BAND EQUALIZER.
- You can interrupt CD play by pressing PLAY PAUSE ►. Continue CD play by pressing the button again.
- Press the STOP button to stop CD play.
- The set is switched off when the POWER selector is in position TAPE/OFF and the recorder keys are released.

SHUFFLE - playing in random order

- Press SHUFFLE before or during CD play. All the tracks will now be played in a random order.
- To return to normal CD play, press SHUFFLE.

Note: You can activate the different playing modes at the same time, e.g. to repeatedly play the entire CD or program in random order (SHUFFLE REPEAT ALL)

Programming track numbers

You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. You may store any track more than once. At most, 20 tracks can be stored in the memory.

- Select with SEARCH ◀ or ▶ the desired track.
- As soon as the desired track is displayed, press the PROG button to store the track in the memory.
- Select and store in this way all desired tracks.

Note: CD play will also stop - if you open the lid - if you move the POWER ON selector, - if the end of the CD is reached.

CASSETTE RECORDER see fig. 8-11

Playing a cassette

- Set the POWER selector to TAPE/OFF.
- Press STOP EJECT ► to open the cassette compartment.
- Insert a recorded cassette with the open side down.
- Press PLAY ► to start.
- Adjust the sound using the controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER.
- By pressing ◀ or ▶ fast winding of the tape is possible in both directions.
- To stop the tape, press STOP EJECT ►.
- The set is switched off when the POWER selector is in position TAPE/OFF and the recorder keys are released.

CD SYNCHRO - recording from the CD PLAYER

- Set the POWER selector to CD.
- Insert a CD, and if desired, program track numbers.
- Press STOP EJECT ► to open the cassette compartment.
- Insert a blank cassette with the open side down.
- Press RECORD ● to start recording.
- Playing of the CD or program starts automatically. It is not necessary to start the CD player separately.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To resume recording, press PAUSE II again.
- To stop recording, press STOP EJECT ►.

Note: The recording can be started from different positions: - if the CD player is in the PAUSE position, recording will start from the beginning of the CD (SEARCH ◀ or ▶); - if the CD player is in the STOP position, recording will start from the beginning of the CD or program.

General information on recording

- Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- The recording level is set automatically. The controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER do not affect the recording.
- At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the first seven seconds when the leader tape passes the recorder heads.
- Protecting tapes from accidental erasure
- Keep the cassette side to be safeguarded in front of you and break off the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.
- To record again on this side of the cassette tape, cover the aperture with a piece of adhesive tape.

LECTEUR DE CD voir fig. 12 à 15

Lecture d'un CD

- Placez le sélecteur POWER sur CD.
- Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment du lecteur de CD.
- Insérez un CD audio (l'étiquette dirigée vers le haut) et refermez le couvercle.
- Appuyez sur PLAY ► afin de débiter la lecture du CD.
- Ajustez le son avec les réglages VOLUME et 3 BAND EQUALIZER.
- Vous pouvez interrompre la lecture du CD en appuyant sur la touche PLAY PAUSE ►. Pour reprendre la lecture du CD, appuyez à nouveau sur la touche PLAY PAUSE ►.
- Appuyez sur STOP ► afin de finir la lecture du CD.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

REPEAT - répétition de la lecture

REPEAT permet de répéter la lecture de la totalité du CD ou d'une plage.

- En appuyant plusieurs fois sur REPEAT avant ou pendant la lecture, l'afficheur indique les différents modes de répétition.
- Presser REPEAT pendant la lecture et relâcher la touche REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.
- Presser REPEAT sans relâcher la touche REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.
- Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'afficheur.

Lecture aléatoire

- Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.
- Toutes les plages seront à présent lues dans un ordre aléatoire.
- Appuyez sur SHUFFLE pour revenir à la lecture normale du CD.

Remarque: Vous pouvez activer un même temps les différents modes de lecture, par exemple lire sans cesse la totalité du CD ou du programme dans un ordre aléatoire (SHUFFLE REPEAT ALL)

Programmation de plages

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. On ne peut être programmé plus d'une seule fois. Un maximum de 20 titres peut être enregistré dans la mémoire.

- Choisissez la plage désirée avec les touches SEARCH ◀ ou ▶.
- Dès que la plage désirée est affichée, appuyez sur PROG afin de la mémoriser.
- Sélectionnez et programmez de cette manière tous les titres désirés.

Remarque: En mode SHUFFLE (lecture aléatoire) ou REPEAT (répétition d'une plage) et pendant la lecture d'un programme, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage correspondante.

PLATINE CASSETTE voir fig. 8 à 11

Lecture d'une cassette

- Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF.
- Appuyez sur STOP EJECT ► pour ouvrir le compartiment cassette.
- Insérez une cassette enregistrée avec le côté ouvert en bas.
- Appuyez sur PLAY ► et la lecture commence.
- Ajustez le son avec les réglages VOLUME et 3 BAND EQUALIZER.
- En appuyant sur ◀ ou ▶ le bobinage rapide de la bande est possible dans les deux directions.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP EJECT ►.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

REPEAT - répétition de la lecture

REPEAT permet de répéter la lecture de la totalité du CD ou d'une plage.

- En appuyant plusieurs fois sur REPEAT avant ou pendant la lecture, l'afficheur indique les différents modes de répétition.
- Presser REPEAT pendant la lecture et relâcher la touche REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.
- Presser REPEAT sans relâcher la touche REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.
- Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'afficheur.

Lecture aléatoire

- Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.
- Toutes les plages seront à présent lues dans un ordre aléatoire.
- Appuyez sur SHUFFLE pour revenir à la lecture normale du CD.

Remarque: Vous pouvez activer un même temps les différents modes de lecture, par exemple lire sans cesse la totalité du CD ou du programme dans un ordre aléatoire (SHUFFLE REPEAT ALL)

Programmation de plages

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. On ne peut être programmé plus d'une seule fois. Un maximum de 20 titres peut être enregistré dans la mémoire.

- Choisissez la plage désirée avec les touches SEARCH ◀ ou ▶.
- Dès que la plage désirée est affichée, appuyez sur PROG afin de la mémoriser.
- Sélectionnez et programmez de cette manière tous les titres désirés.

Remarque: En mode SHUFFLE (lecture aléatoire) ou REPEAT (répétition d'une plage) et pendant la lecture d'un programme, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage correspondante.

DISPLAY INDICATION

TOTAL TRACKS - in stop mode.

CURRENT TRACK - during CD play.

SHUFFLE or REPEAT (ALL) - when the respective playing mode is activated.

PROGRAM - when you play a program.

CD OPEN - when the CD lid is open.

PTDG - when you store a track.

FULL - when you try to store more than 20 tracks.

no PTOG - when you erase a program.

CD ERROR DISC - when you make an error in operating the CD player or if the CD player cannot read the CD (see TROUBLESHOOTING).

no SEL - when you press PROG and there is no track selected.

Vol - when you adjust the volume.

Scch - during automatic tuning.

CD player maintenance and CD handling

- The lens (X) of the CD player should never be touched! (see fig. 15).
- The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is then not possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.
- To take the CD out of its box easily, press the center spindle while lifting the CD (see fig. 13).
- Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.
- To clean the CD, wipe it off in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! (see fig. 14).
- Never write on a CD or attach any sticker to it.

Tape deck see fig. 11

To ensure a good recording and playback quality of the tape deck, clean the parts A, B, C, after approx. 50 hours of operation. Use a cottonball slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

Press PLAY and clean the rubber pressure rollers (C).

Press PAUSE and clean the capstans (B) and the heads (A).

Note: Cleaning of the heads (A) can also be done by playing a cleaning cassette through once.

TROUBLESHOOTING

WARNING:

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.

Problem	Possible Cause	Remedy
No sound / no power	VOLUME is not adjusted Headphones are connected Power cord is not securely connected Batteries are exhausted Batteries are inserted incorrectly Changing over from power to battery supply	Adjust the VOLUME Disconnect headphones Connect the AC power cord properly Insert new batteries Insert the batteries correctly Pull out the power plug from the unit's jack AC MAINS
No reaction to operation of any keys	Electrostatic discharge	Disconnect the set from power supply reconnect it after a few seconds
Poor radio reception	Weak radio aerial signal	Aim the aerial for optimum reception: FM: incline and rotate telescopic aerial AM/MW: rotate the entire set
Interference caused by the vicinity of electrical equipment (as TVs, video recorders, computers, engines, etc.)		Keep the radio away from electrical equipment
CD error or no disc indication	CD is badly scratched or dirty No CD inserted CD inserted upside down Laser lens is steamed up	Replace or clean the CD Insert a CD Insert a CD with label upwards Wait until the lens has acclimated
The CD skips tracks	CD is damaged or dirty SHUFFLE or PROGRAM is active	Replace or clean the CD Switch off SHUFFLE or PROGRAM play
Poor cassette sound quality	Dust and dirt on the heads, capstan or pressure rollers Use of not suited cassette types (METAL or CHROME)	Clean the heads, capstan and pressure rollers Only use NORMAL cassettes (IEC II) for recording
Recording does not work	Cassette tabs may be broken out	Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space
Remote control does not function properly	Batteries are inserted incorrectly Batteries are exhausted Distance to the set is too large	Insert batteries properly Replace batteries Reduce the distance

INDICATION DE L'AFFICHEUR

TOUTES LES PLAGES - en mode stop.

PLAGE EN COURS - pendant la lecture du CD.

SHUFFLE or REPEAT (ALL) - lorsque le mode de lecture respectif est activé.

PROGRAM - lorsque le programme est disponible.

CD OPEN - lorsque le couvercle du lecteur de CD est ouvert.

PTDG - lorsque vous mémorisez une plage.

FULL - lorsque vous réglez le volume.

FULL - lorsque vous essayez de mémoriser plus de 20 plages.

no PTOG - lorsque vous effacez un programme.

CD ERROR DISC - lorsque vous faites une erreur de commande ou si le lecteur ne peut lire le CD.

no SEL - lorsque vous appuyez sur PROG sans avoir sélectionné de plage.

Vol - lorsque vous réglez le volume.

Scch - pendant l'accord automatique.

La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

Entretien du lecteur de CD et des disques compacts

- La lentille (X) ne doit pas être touchée, voir fig. 15.
- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque. Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- Pour sortir facilement le CD de son boîtier, appuyez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD, voir fig. 13.
- Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.
- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, voir fig. 14. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!
- N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur un CD.

Entretien des platines cassette voir fig. 11

Pour assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces A, B, C, indiquées dans la figure toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.

Appuyez sur PLAY et nettoyez les capstans (C).

Appuyez sur PAUSE et nettoyez les têtes (A) et les tambours (B).

Remarque: Pour le nettoyage des têtes (A), vous pouvez utiliser une cassette de nettoyage.

DÉPISTAGE DES PANNES

Si un avis de panne produit, vérifiez les points suivants avant de faire appel à un réparateur.

Si vous ne pouvez pas trouver de solution au problème à l'aide des conseils suivants, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas de son / pas d'alimentation	Le VOLUME n'est pas ajusté Le casque d'écoute est branché Le câble secteur n'est pas correctement branché Les piles sont vides La position des piles est incorrecte Passage de l'alimentation secteur à l'alimentation par piles	Ajustez le VOLUME Débranchez le casque d'écoute Branchez le câble secteur correctement Remplacez les piles par des piles neuves. Remplacez les piles correctement. Retirez la fiche secteur de la prise et l'appareil.
Le système ne réagit plus à aucune commande	Décharge électrostatique	Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes
Mauvaise réception radio	Les signaux radio sont faibles Plaque signalétique mal placée Antenne FM défectueuse Antenne AM défectueuse	Orientez l'antenne pour une meilleure réception. FM: inclinez et tournez l'antenne télescopique. AM: orientez l'appareil. Échangez l'appareil radio des équipements
Indication CD error ou no disc	Le CD est fortement rayé ou sale Pas de CD dans le tiroir de CD Le CD a été placé à l'envers La lentille laser est embuée	Remplacez ou nettoyez le CD Insérez un CD. Insérez le CD, face imprimée vers le haut. Attendez que la lentille se soit acclimatée.
Le CD saute des plages	Le CD est endommagé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD
Mauvaise qualité de son de la cassette	De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes, le capstan ou le galet presseur Vous utilisez un type de cassette qui ne conviendrait pas (METAL ou CHROME)	Nettoyez les têtes, le capstan et le galet presseur. Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC II) pour l'enregistrement.
L'enregistrement ne fonctionne pas	Les ergots de la cassette sont cassés	Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture
La télécommande ne fonctionne pas	Les piles n'ont pas été insérées correctement. Les piles sont arrivées à épuisement. La distance séparant l'appareil de la télécommande est trop grande.	Insérez les correctement. Insérez de nouvelles piles. Réduisez la distance.

Remarque: Lorsque vous enregistrez la radio ou un CD, vous pouvez connecter un microphone et mixer les sons. Sinon, assurez-vous qu'il n'y a pas de microphone connecté.

AVERTISSEMENT

En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous pourriez tout détruire en matière de garantie.